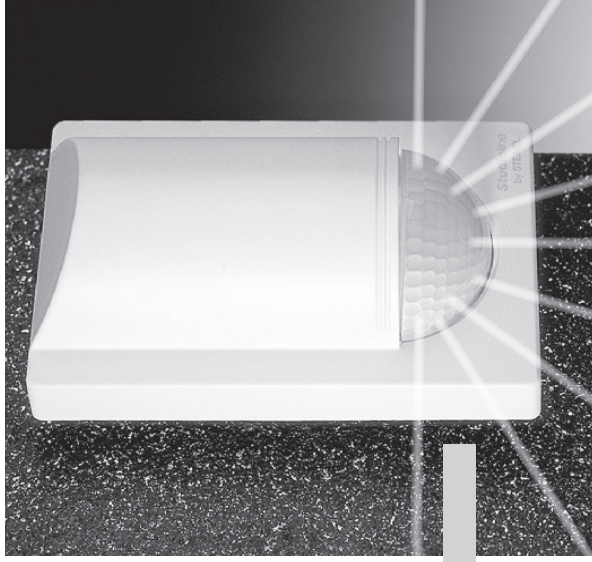


- (D)** STEINEL-Schnell-Service
Deeselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- (A)** I. MÜLLER GmbH
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/20260 · www.imueller.at
- (RH)** PUAG AG
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- (GB)** STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cams PE2 6UP · Tel.: +44/1733/366-700
Fax: +44/1733/366-701 · www.steinel.co.uk
- (RU)** STC Socket Tool Company Ltd.
Unit 714, Northwest Business Park · Kilsbane Drive
Ballycoolin · Dublin 15 · Tel.: +353/1/8809120
Fax: +353/1/8612061 · info@sockettool.ie
- (F)** DUVALUCHEL S.A.
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot. 3 · F-59818 Lesquin Cedex
Tel.: +33/3/20303400 · Fax: +33/3/20303420
info@steinelfrance.com
- (NL)** VAN SPIJK AGENTUREN
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 260 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel. 0499 571810 · Fax. 0499 575795
vsa@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- (B)** VSA handel Bvba
Hägelberg 29 · B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059 · www.vseahandel.be
- (L)** A. R. Tech.
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044
L-1010 Luxembourg
Tel.: +352/49/3393 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- (I)** STEINEL Italia S.r.l.
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295 · www.steinel.it
- (E)** SAET-94 S.L.
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80 · www.sae94.com
- (P)** Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.
Zona Industrial Via Verde Sul, Lt 14 · P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt
- (S)** KARL H STRÖM AB
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- (DK)** BROMMANN Aps
Ellegårdvej 18 · DK-6400 Sønderborg
Tel.: +45 74428862 · Fax: +45 74434360 · www.brommann.dk
- (FIN)** Oy Hedtec Ab
Lautasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Tel.: +358/9/682 881 · Fax: +358/9/673 813
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi
- (N)** Vlan AS
Tivertenvelen 30 B · N-0666 Oslo
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vlan.no
- (GR)** PANOS Lingonis + Sons O.E.
Anistofanous 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630
lygonis@otenet.gr

110017790 07/2011_B Technische Änderungen vorbehalten.



IS 2180-2

(D) Bedienungsanleitung

(GB) Operating instructions

(F) Mode d'emploi

(NL) Gebruiksaanwijzing

(I) Istruzioni per l'uso

(E) Instrucciones de uso

(S) Bruksanvisning

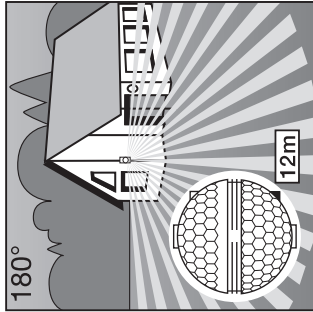
(DK) Brugsanvisning

(FIN) Käyttöohje

(N) Bruksanvisning

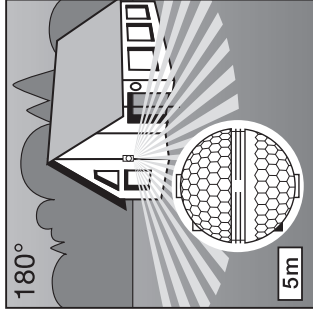
Le principe

L'IS 2180-2 est muni de deux détecteurs pyroélectriques de 120° qui détectent le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche l'appareil raccordé

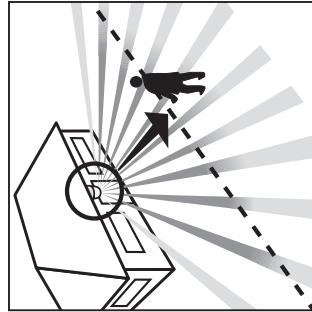


Portée max. 12 m

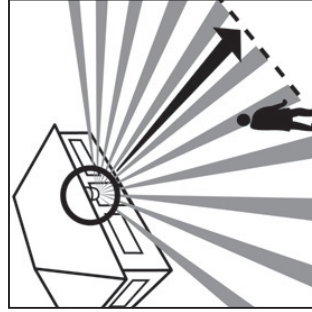
(p. ex. une lampe). Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation. Les deux détecteurs pyroélectriques couvrent un angle de détection de 180° avec une ouverture angulaire de 90°. La lentille amovible et pivotante permet de régler la portée sur deux valeurs de base de 5 et 12 m max. L'appareil est livré avec des supports muraux qui permettent un montage très facile dans les angles intérieurs ou extérieurs.



Portée max. 5 m



Sens de passage : frontal



Sens de passage : perpendiculaire

Important : la détection des mouvements est la plus fiable quand l'appareil est monté perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée.

⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur le détecteur de mouvement, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément aux prescriptions d'installation et conditions de raccordement en vigueur dans le pays (NF C-15-100).

- Tenez compte du fait que le détecteur doit être protégé par un disjoncteur 10 A. Le diamètre du câble secteur ne doit pas dépasser 10 mm.
- Ne régler la temporisation et la crépuscularité que lorsque la lentille est en place.

Installation / fixation au mur

Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de toute lampe dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. Pour obtenir les portées indiquées de 5/12 m, il faut monter le détecteur à une hauteur de 2 m environ.

Séquence de montage :

1. Retirer le cache design
2. Desserrer le cran et ouvrir la moitié inférieure du boîtier.
3. Marquer l'emplacement des trous. 4. Percer les trous, mettre les chevilles (Ø 6 mm) en place. 5. Percer la paroi pour y introduire le câble, selon qu'il est posé en saillie ou encastré. 6. Faire passer les câbles du secteur et de l'appareil raccordé et les raccorder. Si le chemin de câble est posé en saillie, utiliser le bouchon.

a) Branchement du câble secteur

Le câble secteur est composé d'un câble à 2-3 conducteurs :

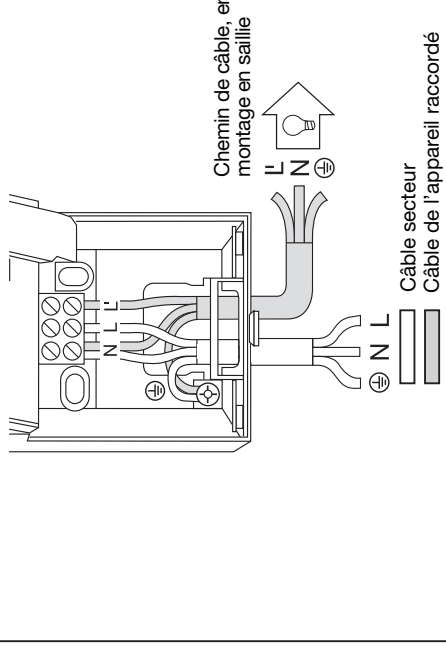
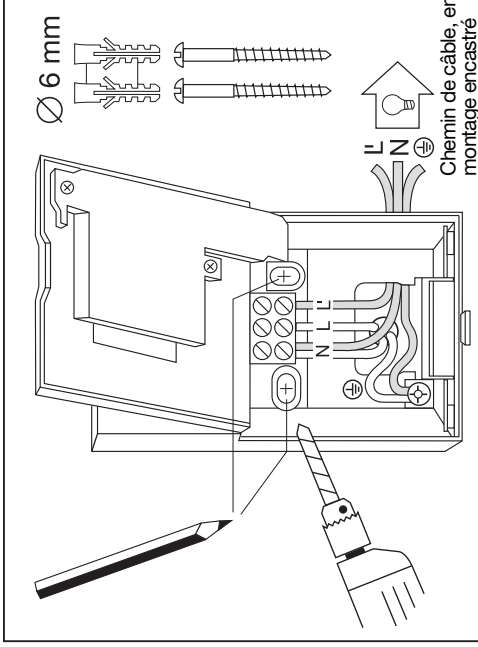
L = phase

N = neutre

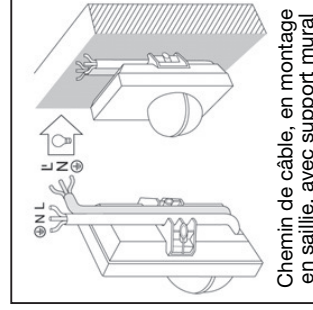
PE = terre

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. Raccorder la phase (**L**) et le neutre (**N**) comme indiqué sur le dessin. Brancher la terre au contact de terre

Il est bien sûr possible de monter sur le câble secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Le détecteur peut également être activé manuellement pour la durée réglée à l'aide d'un poussoir de repos monté sur le câble secteur.



Note : pour monter le détecteur au mur, on peut également utiliser le support mural pour angle intérieur. On peut ainsi faire passer très facilement les câbles par le haut derrière l'appareil et les introduire par l'ouverture du chemin de câble pour pose en saillie.



b) Branchement de

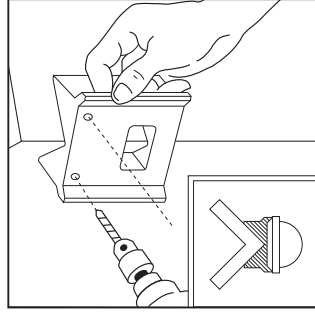
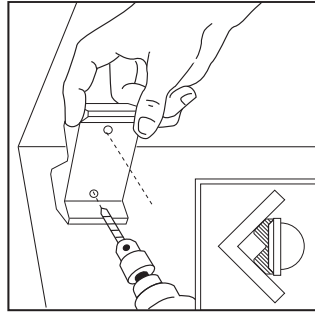
l'appareil à raccorder
Le branchement de la lampe s'effectue également avec un câble à 2-3 conducteurs. Le conducteur de phase de la lampe doit être raccordé à la borne L'. Le conducteur de neutre doit être raccordé à la borne N avec le conducteur de neutre du câble secteur.

et le protéger contre tout retrait intempesitif à l'aide de la vis de blocage 11.

Important : une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil.

Le conducteur de terre est à raccorder au contact de terre (⊕).
7. Visser et refermer le boîtier. 8. Mettre en place la lentille (choisir la portée maxi 5 m ou 12 m), cf. chapitre « Réglage de la portée ».
9. Régler la temporisation 12 et la crépuscularité 14 (cf. chapitre « Fonctions »).
10. Poser le cache design 2

Montage du support mural d'angle

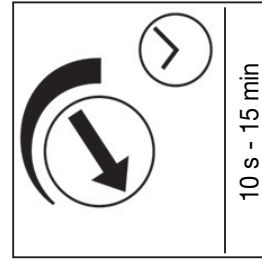


Les supports muraux d'angle fournis permettent de monter très facilement l'IS 2180-2 dans les angles intérieurs ou extérieurs. Vous pouvez vous servir du support mural d'angle comme gabarit pour percer les trous. Vous percerez ainsi le trou selon l'angle correct et pourrez ensuite monter sans problème le support mural d'angle.

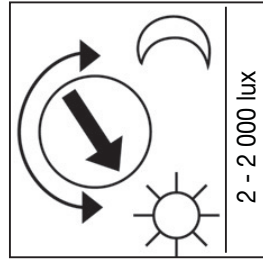
Fonctions

Après avoir branché le détecteur au secteur, fermé le boîtier et mis la lentille en place, vous pouvez mettre l'installation en

service. En retirant le cache design 2, on accède à deux possibilités de réglage.

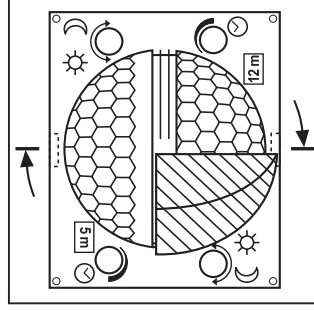


10 s - 15 min



2 - 2 000 lux

Réglages de base de la portée

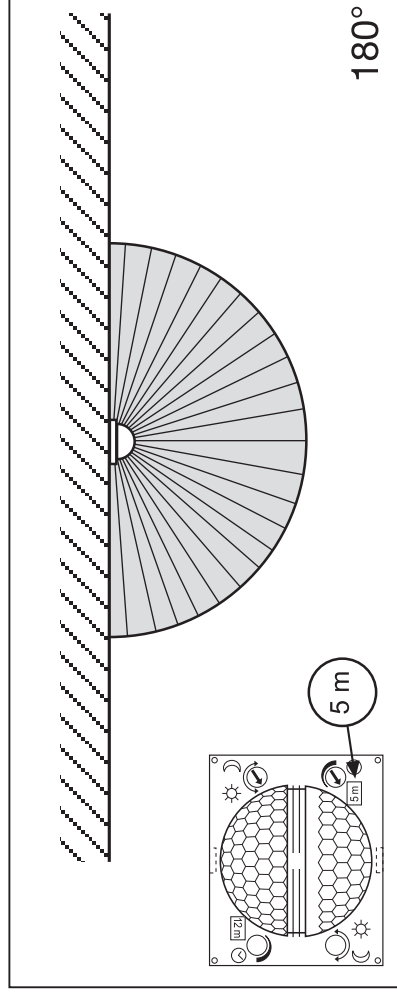


La lentille de l'IS 2180-2 est divisée en deux zones de détection. Une moitié permet une portée maximum de 5 m, l'autre moitié une portée maximum de 12 m (quand la lampe est installée à une hauteur de 2 m).

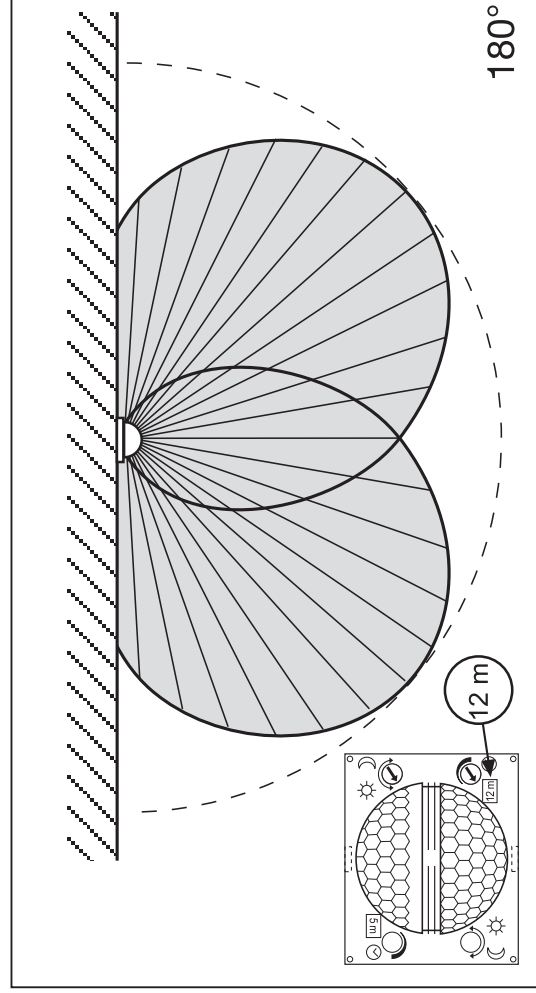
Lorsque la lentille est en place (enfoncer fermement la lentille dans le guidage prévu à cet effet), la portée maximum

réglée (12 m ou 5 m) est indiquée en bas à droite. Pour régler la portée, il faut détacher la lentille du cran latéral à l'aide d'un tournevis puis la remettre en place sur la position souhaitée.

Exemples



180°



180°

Temporisation de l'extinction (Minuterie)

La durée d'éclairage souhaitée est réglable en continu d'environ 10 s à 15 min maxi. La temporisation est à son minimum (env. 10 s) quand la vis de réglage est en butée à gauche, à son maximum (env. 15 min) quand la vis est en

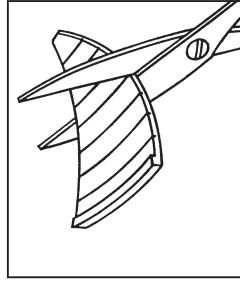
butée à droite. Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement, nous conseillons de régler la temporisation minimum.

Réglage de crépuscularité (Seuil de réaction)

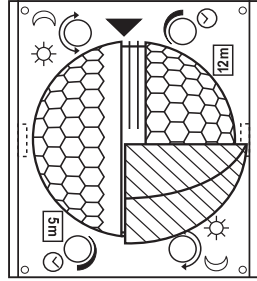
Le seuil de réaction du détecteur est réglable en continu d'env. 2 à 2 000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à gauche, l'appareil est en fonctionnement diurne, soit env. 2 000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à

droite, l'appareil est en fonctionnement crépusculaire, soit env. 2 lux. Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement en plein jour, la vis de réglage doit être en butée à gauche.

Réglage de précision par caches enfichables

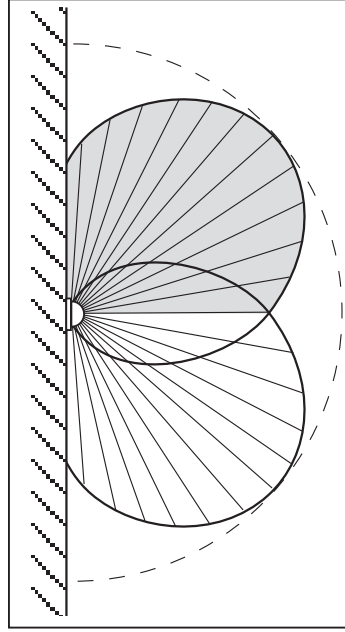
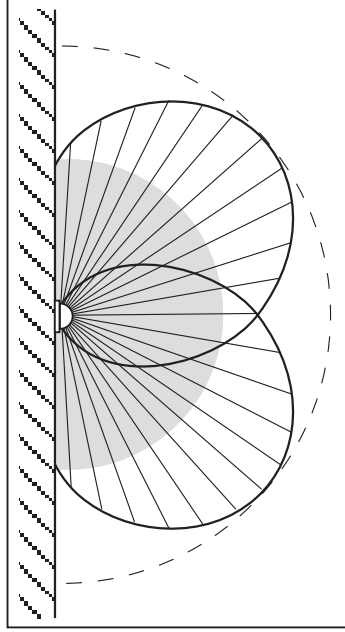
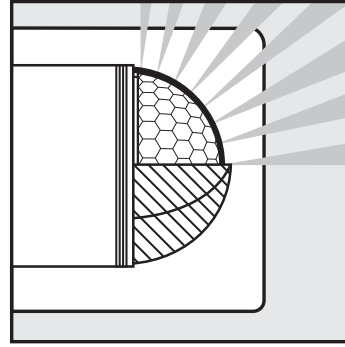
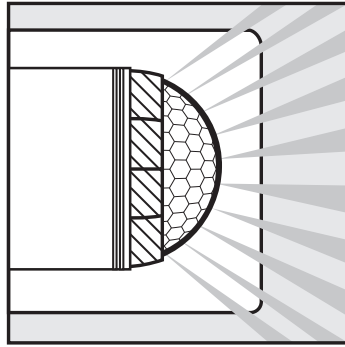


Afin d'exclure de la détection ou de surveiller précisément certaines zones comme les voies d'accès ou les terrains voisins, on peut régler avec précision la zone de détection à l'aide de caches enfichables. On peut casser les caches selon les découpages prévus tant dans le sens horizontal que vertical ou les découper à l'aide d'une paire de ciseaux. On peut ensuite les enficher dans la rainure supérieure située au milieu de la lentille. On les fixe en mettant le cache design en place.

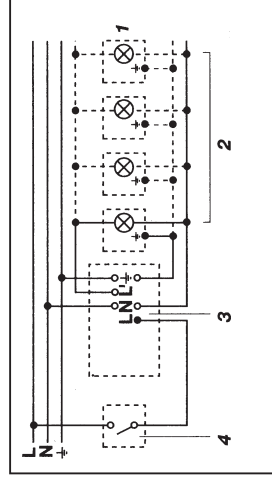


(cf. ci-dessous : exemples de réduction de l'angle de détection et de la portée).

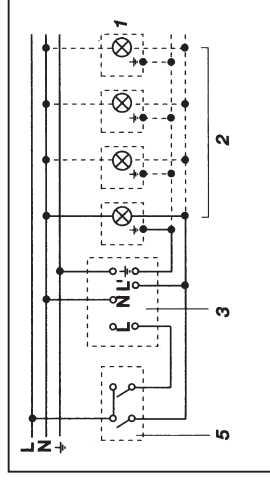
Exemples



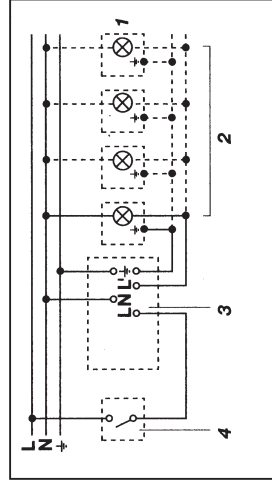
Exemples de branchement



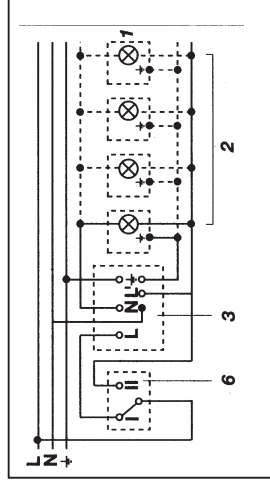
1. Lampe sans conducteur de neutre



2. Lampe avec conducteur de neutre



4. Raccordement par un interrupteur va-et-vient pour éclairage permanent ou mode automatique



Position I : mode automatique
Position II : mode manuel, éclairage permanent
Attention : une mise hors circuit de l'appareil n'est pas possible, seul le choix du mode (position I ou II) est possible.

3. Raccordement par interrupteur en série pour mode manuel ou automatique

- 1) Par exemple, 1-4 lampes à incandescence de 100 W
- 2) Consommateur, éclairage max. 1000 W (cf. caractéristiques techniques)
- 3) Bornes de l'IS 2180-2
- 4) Interrupteur de l'habitation
- 5) Interrupteur en série de l'habitation, mode manuel, mode automatique
- 6) Interrupteur va-et-vient de l'habitation, mode manuel, éclairage permanent

Utilisation / entretien

Le détecteur infrarouge est indiqué pour la commutation automatique de l'éclairage. Il n'est toutefois pas prévu pour les alarmes spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé en conséquence contre le vandalisme. Les conditions

atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement du détecteur de mouvement. Les rafales de vent, la neige, la pluie et la grêle peuvent entraîner un déclenchement intempestif car le détecteur ne peut pas distinguer les

brusques variations de température des sources de chaleur. Si la lentille se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
L'IS 2180-2 n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé ■ Court-circuit ■ Interrupteur en position ARRÊT 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement ■ Mettre en circuit
L'IS 2180-2 ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne ■ Ampoule défectueuse ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible défectueux ■ Réglage incorrect de la zone de détection 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Régler à nouveau ■ Changer l'ampoule ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement ■ Régler à nouveau
L'IS 2180-2 ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mouvement continu dans la zone de détection ■ La lampe branchée se trouve dans la zone de détection et se rallume à cause des variations de température ■ Mode éclairage permanent commandé au niveau de l'interrupteur en série de l'habitation 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ou la masquer ■ Modifier la zone ou la masquer ■ Mettre l'interrupteur en mode automatique
L'IS 2180-2 s'allume et s'éteint continuellement	<ul style="list-style-type: none"> ■ La lampe branchée se trouve dans la zone de détection ■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection ■ Source de chaleur (p. ex. conduit d'évacuation) dans la zone de détection 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modifier la zone ou la masquer, augmenter la distance ■ Modifier la zone ou la masquer ■ Modifier la zone ou la masquer
L'IS 2180-2 s'allume de façon intermiste	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection ■ Détection de voitures passant sur la chaussée ■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Masquer les zones avec les caches ■ Masquer les zones avec les caches ■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit

CE Déclaration de conformité CE

Ce produit est conforme aux directives suivantes :
 - Directive basse tension 2006/95/CE
 - Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables.

La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes.

Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une facture ou d'un ticket de caisse portant la date d'achat et le cachet du vendeur ou s'il est remis au vendeur dans les 6 premiers mois de la garantie.

Service de réparation :
 Le service après-vente de notre usine effectuée également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

GARANTIE

36 mois

DE FONCTIONNEMENT

CE Konformitetserklæring

Dette produkt oppfyller kravene i:
- Lavspenningsdirektivet 2006/95/EF
- EMC-direktivet 2004/108/EF.

Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjons- og sikkerhetstestet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll.

STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden er 36 måneder og beregnes fra dagen apparatet ble solgt til kunden. Vi erstatter mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler og ved skader og feil som oppstår som følge av ukynndig behandling eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis det kan fremlegges kvittering med påført dato fra siste salgsledd. Apparatet skal pakkes godt inn og sendes til importøren sammen med kvitteringen. Apparatet må ikke være demontert.

Reparasjonsservice:
Etter garantitidens utløp, eller dersom det skulle oppstå slitasje eller skader som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

FUNKSJONS
36 måneder
GARANTI

